

**INFORMATION MANUAL / MANUAL DE INFORMACION /
DIRECTIVES D'UTILISATION**

Retain this manual in the directory card pocket.
Garde este manual en la funda porta directorio.
Conserver ce bulletin dans la pochette de cartes de répertoire.



**READ THIS MANUAL!
¡LEA ESTE MANUAL!
LISEZ CE MANUEL!**



SQUARE D

**NQOD/NQOM PANELBOARDS AND
QON LOAD CENTERS
TABLEROS DE ALUMBRADO NQOD/NQOM
Y CENTROS DE CARGA QON
PANNEAUX DE DISTRIBUTION
NQOD/NQOM ET CENTRES DE
DISTRIBUTION QON**

See labels on product for additional information.
Additional labels are provided inside this booklet.

Vea las etiquetas del producto para obtener información adicional.
Se proporcionan etiquetas adicionales dentro de este folleto.

Voir les étiquettes sur l'appareil pour obtenir de plus amples informations.
Des étiquettes supplémentaires sont fournies à l'intérieur de ce bulletin.

80043-303-19

Printed in U.S.A.
Impreso en EUA
Imprimé aux É.-U.

©1996-2005 SCHNEIDER ELECTRIC
ALL RIGHTS RESERVED
RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS
TOUS DROITS RÉSERVÉS



SQUARE D

© 1996-2005 SCHNEIDER ELECTRIC
ALL RIGHTS RESERVED
RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS
TOUS DROITS RÉSERVÉS

TABLE OF CONTENTS
CONTENIDO
TABLE DES MATIÈRES

PAGE / PAGINA

3	TECHNICAL ASSISTANCE / ASISTENCIA TECNICA / ASSISTANCE TECHNIQUE
4-5	WARNINGS AND DANGERS REGARDING THIS EQUIPMENT / ETIQUETAS DE ADVERTENCIA Y PELIGRO CON RESPECTO A ESTE EQUIPO / ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT ET NOTICES DE DANGER CONCERNANT CET APPAREIL
6-8	INTERIOR MOUNTING INSTRUCTIONS FOR SQUARE D BOXES / INSTRUCCIONES SOBRE EL MONTAJE EN EL INTERIOR DE LAS CAJAS DE SQUARE D / DIRECTIVES DE MONTAGE INTÉRIEUR POUR LES BOÎTIERS SQUARE D
9-10	NEUTRAL BONDING STRAP INSTALLATION / INSTALACION DE LA CINTA DE CONEXION DEL NEUTRO / INSTALLATION DE LA SANGLE DE FIXATION DU NEUTRE
11-13	INSTALLATION AND REMOVAL INSTRUCTIONS FOR QO & QOB CIRCUIT BREAKERS / INSTRUCCIONES SOBRE LA INSTALACION Y EL RETIRO DE LOS INTERRUPTORES AUTOMATICOS QO Y QOB / DIRECTIVES D'INSTALLATION ET DE DÉMONTAGE DES DISJONCTEURS QO ET QOB
13	CIRCUIT BREAKER RESET INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES SOBRE EL RESTABLECIMIENTO DE LOS INTERRUPTORES AUTOMATICOS / DIRECTIVES DE REARMEMENT DES DISJONCTEURS
14	BRANCH BREAKER TWISTOUT REMOVAL / INSTRUCCIONES SOBRE EL RETIRO DE LOS RECTANGULOS REMOVIBLES DEL INTERRUPTOR DERIVADO / DIRECTIVES DE DÉMONTAGE DES PLAQUETTES DU DISJONCTEUR D'ARTÈRE
15-19	TYPICAL WIRING / CABLEADO TÍPICO / CÂBLAGE TYPIQUE
20-23	SERIES CONNECTED BREAKER RATINGS / VALORES NOMINALES DE LOS INTERRUPTORES AUTOMATICOS CONECTADOS EN SERIE / VALEURS NOMINALES DES DISJONCTEURS CONNECTÉS EN SÉRIE
24	EQUIPMENT GROUND BAR KITS / ACCESORIOS DE LA BARRA DE TIERRA DE PROTECCION / KITS DE BARRE DE M.A.L.T.
25	OVERSIZED LUG KITS ACCESORIOS DE ZAPATA EXTRA GRANDE KITS DE COSSES SURDIMENSIONNÉES
25	SUB-FEED LUG KITS ACCESORIOS DE ZAPATAS DE SUBALIMENTACIÓN KITS DE COSSES DE SOUS-ALIMENTATION
26	VERSA-CRIMP LUGS / ZAPATAS VERSA-CRIMP / COSSES VERSA-CRIMP
27	NOTES / NOTAS / REMARQUES

For questions regarding this equipment call your local distributor or Square D Field Office.

Si tiene preguntas con respecto a este equipo, comuníquese con su distribuidor local u la oficina de Square D más cercana.

Pour toute question concernant ce matériel, veuillez contacter votre distributeur local ou le bureau local de Square D.

TECHNICAL ASSISTANCE / ASISTENCIA TECNICA / ASSISTANCE TECHNIQUE

In case of emergency or if you desire **ON-SITE** factory service or information regarding a service contract, call Field Services Division.

1-(800)-634-2003

24 hours, 7 days a week

En caso de emergencia, si desea obtener servicio de fábrica **EN SITIO** o información con respecto a un contrato de servicio técnico, comuníquese a la División de servicios en campo.

1-(800)-634-2003

24 horas, 7 días a la semana

En cas d'urgence, si vous désirez recevoir un service d'usine **SUR PLACE** ou des informations concernant un contrat de service, contactez le Service maintenance le plus proche.

1-(800)-634-2003

24 heures, 7 jours par semaine

Class 1630 NQOD Replacement Parts Bulletin is available from your local Square D Field Sales Office.

El boletín de piezas de repuesto del NQOD, clase 1630 se encuentra disponible en la oficina local de ventas de Square D.

Le bulletin de pièces de rechange NQOD de classe 1630 est disponible à votre bureau local de ventes Square D.

NOTICE

Read these instructions carefully and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, or maintain it. The following special messages may appear throughout this bulletin or on the equipment to warn of potential hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of either symbol to a "Danger" or "Warning" notice indicates the danger of an electrical hazard if instructions are not followed.

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



⚠ DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**

⚠ WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **can result in death or serious injury.**

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **can result in minor or moderate injury.**

AVISO

Lea estas instrucciones cuidadosamente y revise el equipo para familiarizarse con él antes de intentar de instalarlo, hacerlo funcionar o darle servicio de mantenimiento. En este boletín y en el equipo aparecerán los siguientes mensajes especiales con el fin de advertirle sobre riesgos posibles o destacar la información que clarifica o simplifica un procedimiento.



La adición de un símbolo a un aviso de "Peligro" o "Advertencia" indica el peligro de un riesgo eléctrico en caso de no cumplir las instrucciones.

Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza donde existen posibles riesgos de lesiones personales. Obedezca los mensajes de seguridad que contienen este símbolo para evitar lesiones o la muerte.



⚠ PELIGRO

PELIGRO indica una situación inminente de peligro que, si no se evita, **podrá causar la muerte o lesiones serias.**

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede causar la muerte o lesiones serias.**

⚠ PRECAUCION

PRECAUCION indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede causar lesiones moderadas o sin trascendencia.**

AVIS

Lire ces directives avec attention et inspecter l'appareil pour se familiariser avec le dispositif avant d'essayer de l'installer, de le faire fonctionner ou de l'entretenir. Les messages spéciaux suivants peuvent apparaître tout au long de ce manuel ou sur l'appareil pour avertir l'utilisateur des dangers potentiels ou pour attirer l'attention sur des informations qui clarifient ou simplifient une procédure.



La présence d'un symbole de dans un avis de <<Danger>> ou <<Avertissement>> indique le danger d'un risque d'électrocution si les directives ne sont pas observées.

Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il est employé pour alerter l'utilisateur des risques potentiels de blessures. Observer tous les messages de sécurité qui suivent afin d'éviter les possibilités de blessures ou de mort.



⚠ DANGER

DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

⚠ ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée **peut entraîner des blessures légères ou modérées.**

ENSURE ALL CONNECTIONS ARE PROPERLY TIGHTENED. REFER TO TORQUE INFORMATION LABEL PROVIDED ON PRODUCT

INTERIOR MOUNTING INSTRUCTIONS FOR SQUARE D

BOXES

IMPORTANT:

Read all instructions carefully to ensure proper installation and assembly.

A separate booklet NEMA PB1.1 entitled "GENERAL INSTRUCTIONS FOR PROPER INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE OF PANELBOARDS RATED 600 VOLTS OR LESS" has been provided with this equipment. Square D recommends you become familiar with the content of this booklet before proceeding with the following specific instructions.

If you do not receive a copy of this booklet, call your local distributor or Square D Field Office.

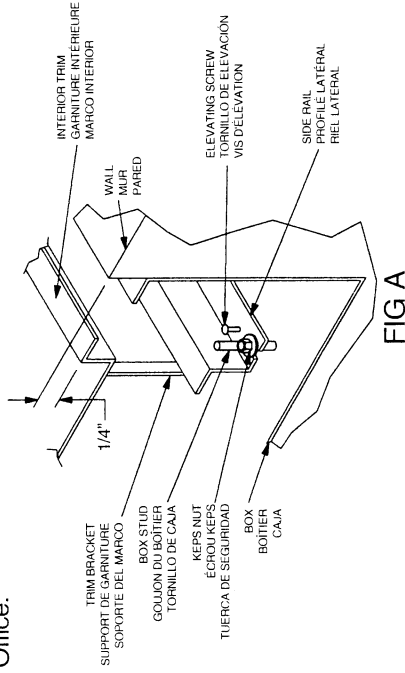


FIG A

1. Mount box per NEMA PB1.1 booklet.
2. Remove interior trim from trim brackets.
3. Install interior for desired type of mounting as in A or B.
4. If used as service entrance equipment, neutral bonding is required. See instructions page 9.
5. Refer to center of manual and apply labels as required.
- A. Surface Mounting (Box Mounted on Wall)
 1. Set interior on box studs. Elevating screw not required. (See FIG. A)
 2. Tighten keps nuts down against interior side rails such that rails are against back of box.
 3. Remount interior trim after wiring.

B. Flush Mounting (Box Recessed in Wall)

1. Thread the (4) 10-32 x .875 self-tapping elevating screws provided with the flush trim into the side rails.
2. Adjust the screws so that the lip of the interior trim is approximately 1/4" from wall line.
3. Tighten the keps nuts down against the side rails.
4. Remount interior trim after wiring.

ASEGURESE DE QUE TODAS LAS CONEXIONES ESTEN ADECUADAMENTE ADJUSTADAS. CONSULTE LA ETIQUETA DE INFORMACION DEL PAR DE APRIETE PROVISTA CON ESTE PRODUCTO.

INSTRUCCIONES SOBRE EL MONTAJE EN EL INTERIOR PARA LAS CAJAS DE SQUARE D

IMPORTANTE:

Lea todas las instrucciones cuidadosamente para obtener una instalación y montaje adecuados.

Con este equipo, se incluye un folleto adicional NEMA PB1.1 titulado "INSTRUCCIONES GENERALES SOBRE LA INSTALACION, LA OPERACION Y EL MANTENIMIENTO ADECUADOS DE TABLEROS CON UN VALORES NOMINALES DE 600 VOLTS O MENOR". Square D recomienda que se familiarice con el contenido de este folleto antes de continuar con las siguientes instrucciones especificadas.

Si no recibio una copia de este folleto, comuníquese con su distribuidor local o la oficina de Square D más cercana.

1. Monte la caja de acuerdo al folleto **NEMA PB1.1**.
2. Retire el marco interior del soporte.
3. Instale el interior para el tipo de montaje deseado como se explica a continuación (en las secciones A y B).
4. Si se utiliza como equipo de acometida, se necesitará una conexión del neutro. Vea las instrucciones en la página 9.
5. Consulte el medio del manual y coloque las etiquetas a medida que sea necesario.
- A. Montaje en superficie (caja montada en la pared):
 1. Coloque el interior en los pernos de la caja. No se necesita el tornillo de elevación. (Vea FIG A).
 2. Apriete las tuercas de seguridad en los rieles laterales del interior de tal manera que los rieles se sujeten a la parte posterior de la caja.
 3. Vuelva a montar el marco interior después de realizar el cableado.
- B. Montaje empotrado (caja empotrada en la pared):
 1. Rosque los 4 tornillos de elevación autorroscantes de 10-32 x 0,875, incluidos con el marco empotrado, en los rieles laterales.
 2. Ajuste los tornillos de manera que el borde del marco interior se encuentre a una distancia aproximada de 19 mm (1/4 pulg) de la línea de la pared.

3. Apriete las tuercas de seguridad presionando contra los rieles laterales.
4. Vuelva a montar el marco interior una vez que haya completado el alambrado.

S'ASSURER QUE TOUTES LES CONNEXIONS SOIENT CORRECTEMENT SERREES. SE REPORTER À L'ÉTIQUETTE DES COUPLES DE SERRAGE FOURNIE AVEC CE PRODUIT.

DIRECTIVES DE MONTAGE INTÉRIEUR POUR LES BOÎTIERS SQUARE D

IMPORTANT :

Veillez lire attentivement toutes les directives pour assurer que l'installation et le montage soient corrects.

Une publication additionnelle NEMA PB1.1 intitulée «DIRECTIVES GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION, LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN CORRECTS DES PANNEAUX DE DISTRIBUTION HOMOLOGUÉS POUR 600 VOLTS OU MOINS» est fournie avec cet appareil. Square D vous recommande de vous familiariser avec le contenu de cette publication avant de suivre les directives particulières présentées ci-après.

Si l'exemplaire de cette publication n'est pas inclus dans l'emballage, appeler votre distributeur local ou le bureau local de Square D.

1. Monter le boîtier conformément à la publication NEMA PB1.1.
 2. Retirer la garniture intérieure des supports de garniture.
 3. Installer l'intérieur pour le type de montage désiré, comme indiqué aux paragraphes A ou B.
 4. Pour l'utilisation en tant qu'appareil d'entrée de service, la fixation du neutre est nécessaire. Voir les directives à la page 9.
 5. Se reporter à l'illustration au milieu de ce bulletin et fixer les étiquettes selon les besoins.
- A. Montage de surface (boîtier monté au mur) :
1. Placer l'intérieur sur les goujons du boîtier. La vis d'élévation n'est pas nécessaire. (Voir FIG. A).
 2. Serrer les écrous Keps contre les profilés latéraux intérieurs de sorte que les profilés se placent contre la paroi arrière du boîtier.
 3. Remonter la garniture intérieure après le câblage.
- B. Montage encastré (boîtier encastré dans le mur) :
1. Visser les 4 vis d'élévation auto-taraudeuses 10-32 x 0,875, fournies avec la garniture encastrée, dans les profilés latéraux.
 2. Ajuster les vis de façon à ce que le rebord de la garniture intérieure soit à environ 6,33 mm (1/4 po) du mur.
 3. Serrer les écrous Keps sur les profilés latéraux.
 4. Remonter la garniture intérieure une fois le câblage effectué.

NEUTRAL BONDING STRAP INSTALLATION **INSTALACION DE LA CINTA DE CONEXION DEL NEUTRO**

INSTALLATION DE LA SANGLE DE FIXATION DU NEUTRE

NOTE: MAIN BONDING JUMPER IS TO BE USED ONLY WHEN PANEL-BOARD IS INSTALLED AS SERVICE EQUIPMENT.

NOTA: EL PUENTE DE CONEXION PRINCIPAL DEBERA USARSE SOLAMENTE CUANDO EL TABLERO ESTE INSTALADO COMO EQUIPO DE ACOMETIDA.

REMARQUE : LE CAVALIER DE FIXATION PRINCIPAL NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE LORSQUE LE PANNEAU EST INSTALLÉ COMME APPAREIL DE SERVICE.

Bonding strap parts are found in bag assembly provided with interior.

Las piezas de la cinta de conexión se encuentran en la bolsa provista con el interior.
Les pièces de la sangle de fixation se trouvent dans le sachet fourni avec l'intérieur.

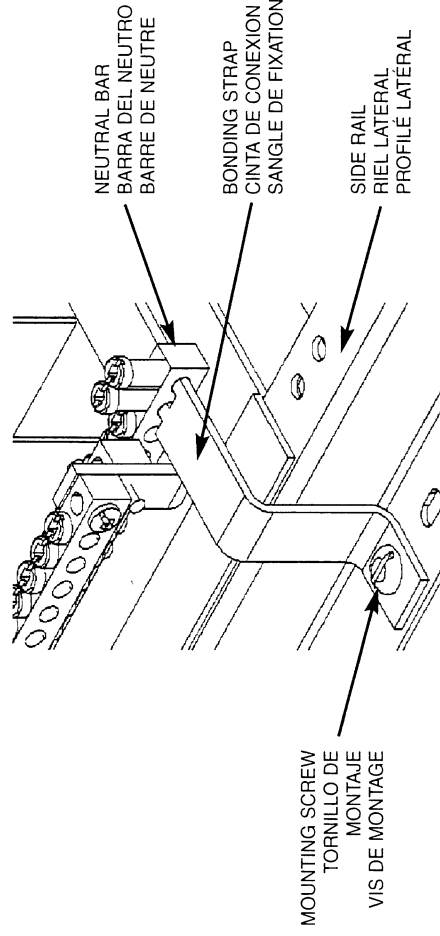
CAUTION: Do not mix mounting screws with interior trim screws.

PRECAUCIÓN: No utilice inadvertidamente los tornillos de montaje en lugar de los tornillos del marco interior.

ATTENTION : Ne pas mélanger les vis de montage avec les vis de la garniture intérieure.

100 OR 250 AMP MAX. NQOD PANELBOARDS **TABLEROS DE ALUMBRADO Y DISTRIBUCIÓN NQOD DE 100 Ó 250 A COMO MÁX.**

PANNEAUX DE DISTRIBUTION NQOD, 100 OU 250 A MAX.



NEUTRAL BONDING STRAP INSTALLATION CONTINUED ON NEXT PAGE
INSTALACIÓN DE LA CINTA DE CONEXIÓN AL NEUTRO

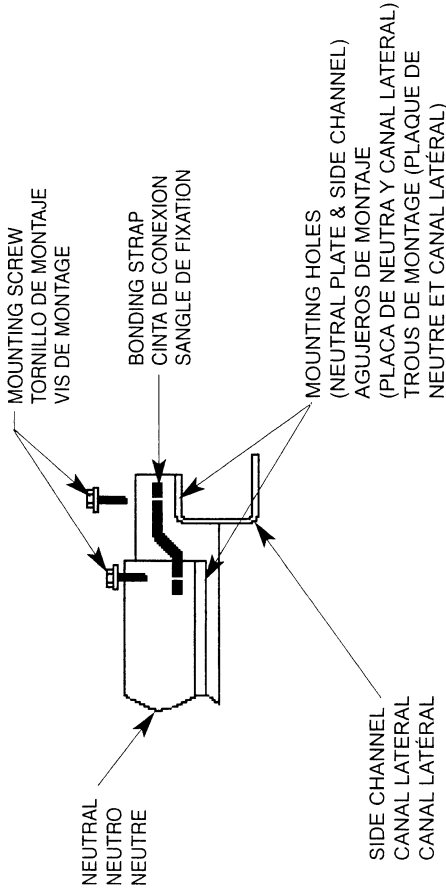
(Continúa en la siguiente página)

INSTALLATION DE LA SANGLE DE FIXATION DU NEUTRE, PAGE SUIVANTE

NEUTRAL BONDING STRAP INSTALLATION CONTINUED
 INSTALACIÓN DE LA CINTA DE CONEXIÓN AL NEUTRO (Continuación)
 SUITE DE L'INSTALLATION DE LA SANGLE DE FIXATION

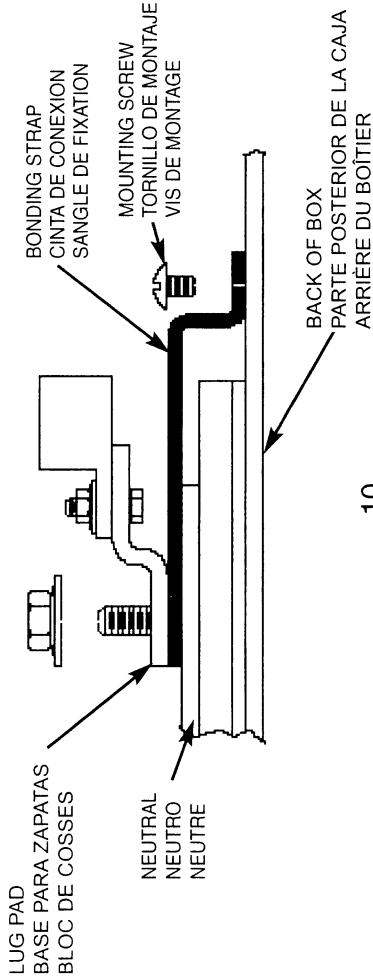
400 OR 600 AMP MAX. NQOD PANELBOARDS & QON
 LOAD CENTERS

CENTROS DE CARGA QON Y TABLEROS DE ALUMBRADO Y DISTRIBUCIÓN NQOD DE 400 Ó 600 A COMO MÁX.
 PANNEAUX DE DISTRIBUTION NQOD, 400 OU 600 A MAX.
 ET CENTRES DE DISTRIBUTION QON



400 OR 600 AMP. PANELBOARDS WITH SEPERATELY
 MOUNTED NEUTRAL

TABLEROS DE ALUMBRADO Y DISTRIBUCIÓN DE 400 Ó
 600 A CON NEUTRO MONTADO POR SEPARADO
 PANNEAUX DE DISTRIBUTION 400 OU 600 A AVEC
 NEUTRE MONTÉ SÉPARÉMENT



INSTALLATION AND REMOVAL INSTRUCTIONS
FOR QO & QOB CIRCUIT BREAKERS

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- All unused spaces must be filled with blank fillers.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

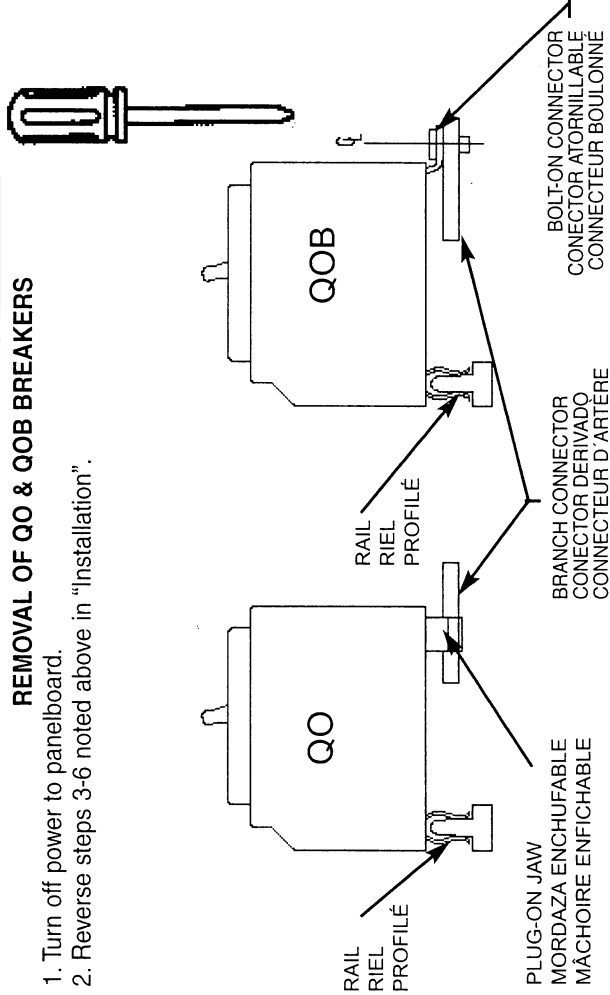
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

INSTALLATION OF QO & QOB BREAKERS

1. Turn off power to panelboard.
2. Turn breaker off.
3. Snap the wire terminal end of the circuit breaker onto the mounting rail.
4. For QO circuit breaker , push inward until the plug-on jaws fully engage the branch connector.
5. For QOB circuit breakers, push inward until the breaker connector is centered on the branch connector bolt hole. Engage bolt into branch connector hole and tighten to torque values shown on interior wiring and torque diagram.
6. Install load wire

REMOVAL OF QO & QOB BREAKERS

1. Turn off power to panelboard.
2. Reverse steps 3-6 noted above in "Installation".



INSTRUCCIONES SOBRE LA INSTALACION Y EL RETIRO
DE LOS INTERRUPTORES AUTOMATICOS QO Y QOB



PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO • Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E). • Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. • Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. • Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. • Todos los espacios sin utilizar deberán taparse con placas de relleno. • Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

INSTALACION DE LOS INTERRUPTORES QO Y QOB

1. Desenergice el tablero.
2. Desconecte el interruptor automático (OFF).
3. Encaje, en el riel de montaje, el extremo de terminal del cable del interruptor automático.
4. En los interruptores automáticos QO, empuje hacia adentro hasta enganchar las mordazas completamente en el conector derivado.
5. En los interruptores automáticos QOB, empuje hacia adentro hasta que el conector del interruptor esté centrado con el agujero del tornillo del conector derivado. Introduzca el tornillo en el agujero del conector derivado y apriete en los valores de par de apriete especificados en el diagrama de alambrado y valores de par de apriete especificados en el interior.
6. Instale el cable de carga.

DESMONTAJE DE LOS INTERRUPTORES AUTOMATICOS QO, QOB

1. Desenergice el tablero.
2. Realice los pasos del 3 al 6 en el orden inverso delineado en "Instalación."

DIRECTIVES D'INSTALLATION ET DE DÉMONTAGE DES

DISJONCTEURS QO ET QOB



DANGER

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC • Portez un équipement de protection personnel (EPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E. • Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil. • Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler. • Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée. • Toutes les espaces non utilisés doivent être remplis avec des plaques de remplissage. • Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension. Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLATION DES DISJONCTEURS QO, QOB

1. Couper l'alimentation du panneau.
2. Mettre le disjoncteur en position d'arrêt (OFF).
3. Emboîter l'extrémité de la borne de raccordement du disjoncteur sur le profilé de montage.
4. Pour le disjoncteur QO, pousser vers l'intérieur jusqu'à ce que les mâchoires enfichables s'engagent totalement dans le connecteur de dérivation.
5. Pour les disjoncteurs QOB, pousser vers l'intérieur jusqu'à ce que le connecteur du disjoncteur soit centré sur le trou de boulon du connecteur de dérivation. Engager le boulon dans le trou du connecteur de dérivation et serrer aux valeurs de couple indiquées sur le schéma de câblage et de couple de l'intérieur.
6. Installer le fil de charge.

DÉMONTAGE DES DISJONCTEURS QO, QOB

1. Couper l'alimentation du panneau.
2. Inverser les points 3 à 6 décrits dans « Installation » ci-dessus.

CIRCUIT BREAKER RESET INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES PARA EL RESTABLECIMIENTO
DE LOS INTERRUPTORES AUTOMATICOS

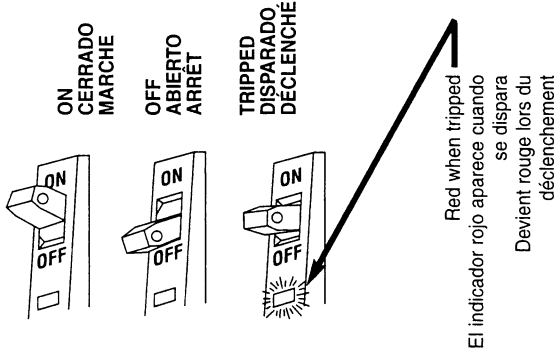
DIRECTIVES DE RÉARMEMENT DES

DISJONCTEURS

Handle at mid-position and red VISI-TRIP indicator (when applicable) show circuit breaker is tripped. To reset, push handle to off position, then turn on.

La palanca en la posición media y el indicador rojo VISI-TRIP indican que se ha disparado el interruptor automático. Para restablecerlo, mueva la palanca a la posición de abierto, luego a cerrado.

La manette en position intermédiaire et le voyant VISI-TRIP rouge (si applicable) indiquent que le disjoncteur est déclenché. Pour le réarmer, mettre la manette en position d'arrêt, puis en position de marche.

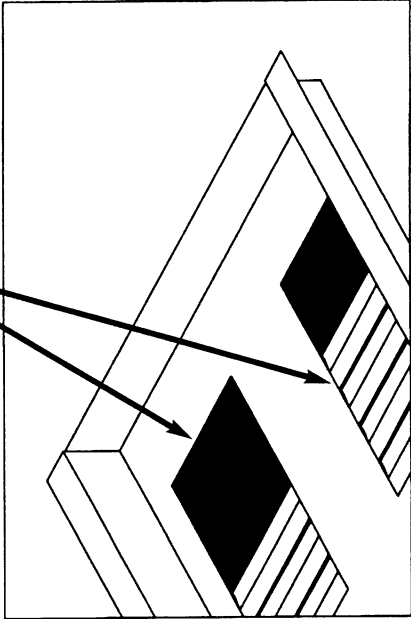


Red when tripped
El indicador rojo aparece cuando se dispara
Deviient rouge lors du déclenchement

BRANCH BREAKER TWISTOUT REMOVAL
RETIRO DE LAS PLACAS REMOVIBLES PARA EL
INTERRUPTOR AUTOMATICO DERIVADO
DÉMONTAGE DES PLAQUETTES À TORDRE DU
DISJONCTEUR D'ARTÈRE

Use pliers to remove those twistouts required to match circuit breaker locations.
Utilice unas pinzas para retirar las placas removibles necesarios que correspondan a los lugares donde se van a colocar los interruptores automáticos.
Utiliser une pince pour retirer les plaquettes à tordre nécessaires pour accommoder les emplacements des disjoncteurs.

TWISTOUTS
PLACAS REMOVIBLES
PLAQUETTES À TORDRE



INTERIOR TRIM
MARCO INTERIOR GARNITURE INTÉRIÈRE
GARNITURE INTÉRIÈRE

The blank filler catalog number is listed on the back of the Interior Trim.
El número de catálogo de las placas de relleno se puede encontrar en la parte posterior del marco interior.
Le numéro de catalogue de la plaque de remplissage est indiqué à l'arrière de la garniture intérieure.

 ⚠ DANGER	 ⚠ PELIGRO	 ⚠ DANGER
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION Before energizing panelboard, all unused spaces must be filled with blank fillers. Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSION Antes de energizar el tablero, todos los espacios sin usar deben ser cubiertos con placas de relleno. El incumplimiento de esta precaución podrá causar la muerte o lesiones serias.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BRÛLURES OU D'EXPLOSION Avant de mettre le panneau sous tension, tous les emplacements inutilisés doivent être couverts avec des plaquettes. Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

TYPICAL WIRING
CABLEADO TIPOICO
CÂBLAGE TYPIQUE

ADDITIONAL INFORMATION PROVIDED ON PANELBOARD
INFORMACION ADICIONAL PROVISTA EN EL TABLERO
DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES SONT FOURNIES SUR LE PANNEAU
SEE MAIN CIRCUIT BREAKER RATING, IF USED.
VEA EL VALOR NOMINAL DEL INTERRUPTOR AUTOMATICO PRINCIPAL, SI SE UTILIZA.
VOIR LA VALEUR NOMINALE DU DISJONCTEUR PRINCIPAL, S'IL EST UTILISÉ.

1Ø PANELBOARDS/TABLEROS /PANNEAUX DE DISTRIBUTION		3Ø PANELBOARDS/TABLEROS /PANNEAUX DE DISTRIBUTION	
VAC/V~VCA	Ø	WIRES/HILOS/FILS	Ø
208Y/120	-	-	3
120/240	1	3	-
● 240	1	2	3
■ 240	3	3	-
◆ 240/120	-	-	3

◆ WHEN WIRING FOR DELTA SYSTEM, PHASES "A" AND "C" MUST BE 120 V TO NEUTRAL, PHASE "B" 208 V TO NEUTRAL. CONNECT ONLY CIRCUIT BREAKERS RATED 240V AC MINIMUM, NOT 120V OR 120/240V TO "B" PHASE.
◆ CUANDO EL EQUIPO ESTA CABLEADO PARA LOS SISTEMAS DELTA, LAS FASES "A" Y "C" DEBEN SER DE 120 V AL NEUTRO Y LA FASE "B" DE 208 V AL NEUTRO. CONECTE SÓLO LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS DE 240 V~ (c.a.) COMO MÍNIMO, NO LOS DE 120 V O 120/240 V, A LA FASE "B".
◆ LORSQUE L'APPAREIL EST CÂBLÉ POUR UN SYSTÈME DELTA, LES PHASES «A» ET «C» DOIVENT ÊTRE DE 120 V AU NEUTRE ET LA PHASE «B» DOIT ÊTRE DE 208 V AU NEUTRE. NE RACCORDER QUE LES DISJONCTEURS DE TENSION NOMINALE MINIMALE DE 240 VCA, NON DE 120 V OU 120/240 V, À LA PHASE « B ».

■ FOR GROUNDED "B" PHASE SYSTEM, ONLY CIRCUIT BREAKERS RATED 240V AC MINIMUM, NOT 120V OR 120/240V ARE TO BE USED.
■ EN LOS SISTEMAS CON LA FASE "B" CONECTADA A TIERRA, UTILICE SÓLO INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS DE 240 V~ (c.a.) COMO MÍNIMO; NO DEBERÁN UTILIZARSE INTERRUPTORES DE 120 V NI DE 120/240 V.
■ POUR UN SYSTÈME DE PHASE « B » MIS À LA TERRE, SEULS DES DISJONCTEURS D'UNE TENSION NOMINALE MINIMALE DE 240 VCA, NON DE 120 V OU 120/240 V, DOIVENT ÊTRE UTILISÉS.

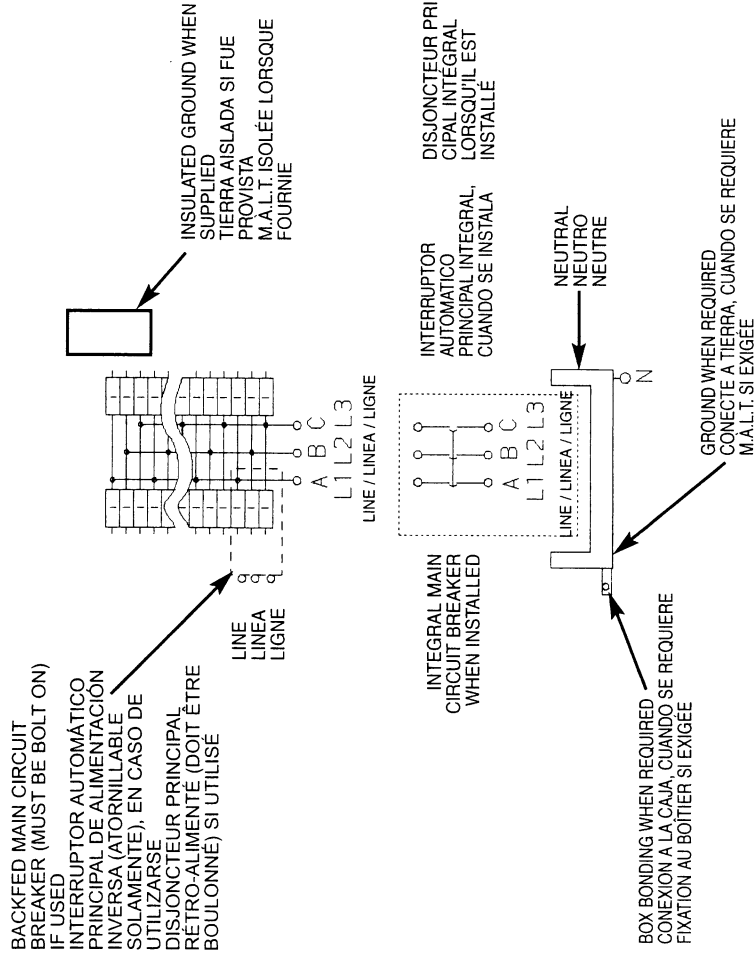
● FOR THIS SYSTEM, NEUTRAL IS NOT USED AND ONLY CIRCUIT BREAKERS RATED 240V AC MINIMUM, NOT 120V OR 120/240V ARE TO BE USED.
● EN ESTE SISTEMA, NO SE UTILIZA UN NEUTRO Y SOLAMENTE DEBERÁN UTILIZARSE INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS DE 240 V~ (c.a.) COMO MÍNIMO; NO DEBERÁN UTILIZARSE INTERRUPTORES DE 120 V NI DE 120/240 V.
● POUR CE SYSTÈME, LE NEUTRE N'EST PAS UTILISÉ ET SEULS DES DISJONCTEURS D'UNE TENSION NOMINALE MINIMALE DE 240 VCA, NON DE 120 V OU 120/240 V, DOIVENT ÊTRE UTILISÉS.

SQUARE D CIRCUIT BREAKERS PERMITTED:
INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS DE SQUARE D PERMITIDOS:
DISJONCTEURS SQUARE D PERMIS :

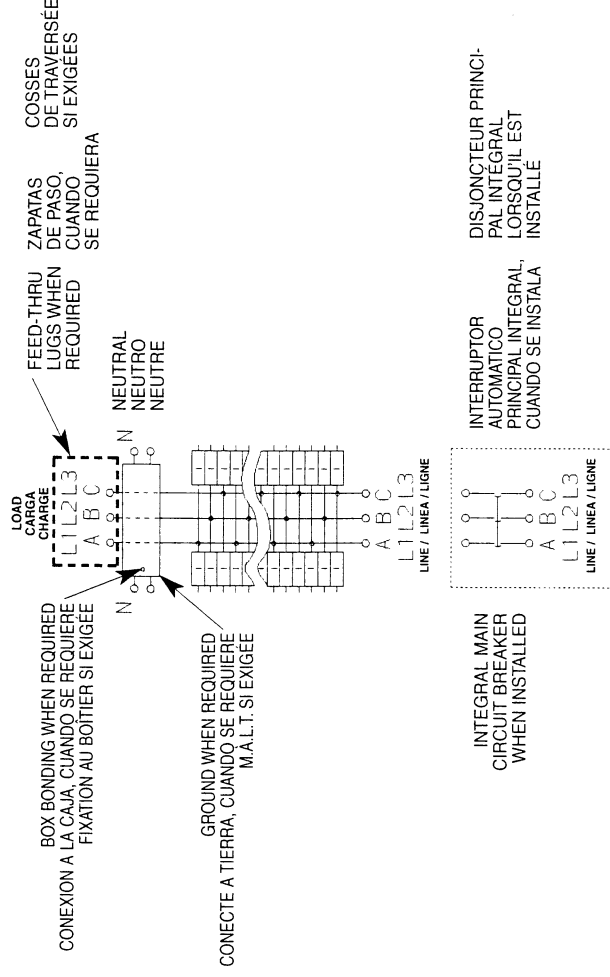
INTEGRAL MAIN OR SUBFEED
PRINCIPAL INTEGRAL O DE SUB-ALIMENTACION:
PRINCIPAL INTEGRAL OU DE SOUS-ALIMENTATION: FA, FC, FH, FI, KA, KC, KH, KI, H, J, LA, LC, LH, LI, LX, LXI, MA, Q2, Q2-H, QB, QD, QG, QJ, QO(B)/VH

NQOD/NQOM 100-225A MAIN LUGS OR 100-250A MAIN BREAKER

TABLERO NQOD/NQOM CON ZAPATAS PRINCIPALES DE 100-225 A O INTERRUPTOR AUTOMÁTICO PRINCIPAL DE 100-250 A **PANNEAU NQOD/NQOM À COSSES PRINCIPALES (100 À 225 A) OU À DISJONCTEUR PRINCIPAL (100 À 250 A)**



NQOD 400-600A MAIN LUGS OR 400A MAIN CIRCUIT BREAKER WITH OR WITHOUT THRU FEED LUGS **TABLERO NQOD CON ZAPATAS PRINCIPALES DE 400-600 A O INTERRUPTOR AUTOMÁTICO PRINCIPAL DE 400 A CON O SIN ZAPATAS DE ALIMENTACIÓN DE PASO** **PANNEAU NQOD À COSSES PRINCIPALES (400 À 600 A) OU À DISJONCTEUR PRINCIPAL (400 A) AVEC OU SANS COSSES DE TRAVERSÉE**



FOR 400A MAIN LUG
IF SINGLE 750 kcmil WIRE IS USED, SIDE ENTRY IS REQUIRED
EN LA ZAPATA PRINCIPAL DE 400 A, SI SE UTILIZA UN SOLO CABLE DE 380,01mm² (750 kcmil), SERÁ NECESARIO REALIZAR LA ENTRADA POR EL LADO.
POUR COSSES PRINCIPALES (400 A) SI UN SEUL FIL DE 750 kcmil EST UTILISÉ, ENTRÉE LATÉRALE REQUISE

FOR 400A MAIN BREAKER
IF SINGLE 600 kcmil WIRE IS USED, SIDE ENTRY IS REQUIRED
EN EL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO PRINCIPAL DE 400 A, SI SE UTILIZA UN SOLO CABLE DE 303,99mm² (600 kcmil), SERÁ NECESARIO REALIZAR LA ENTRADA POR EL LADO.
POUR DISJONCTEUR PRINCIPAL (400 A) SI UN SEUL FIL DE 600 kcmil EST UTILISÉ, ENTRÉE LATÉRALE REQUISE



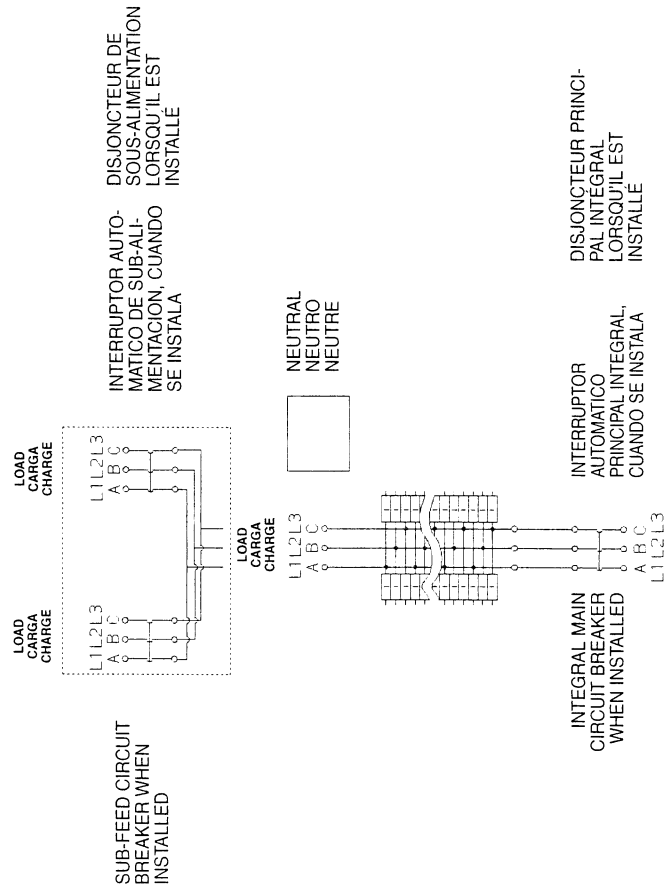
**NQOD 400-600A MAIN CIRCUIT BREAKER WITH THRU FEED LUGS OR
SUB-FEED CIRCUIT BREAKERS**

SUB-FEED CIRCUIT BREAKERS

TABLERO NQOD CON INTERRUPTOR AUTOMÁTICO PRINCIPAL DE 400-600 A CON ZAPATAS DE ALIMENTACIÓN DE PASO O INTERRUPTORES

AUTOMÁTICOS DE SUB-ALIMENTACIÓN

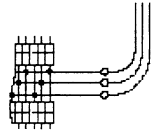
PANNEAU NQOD À DISJONCTEUR PRINCIPAL (400 À 600 A) AVEC COSS-ES DE TRAVERSÉE OU DISJONCTEURS DE SOUS-ALIMENTATION



FOR 400A MAIN LUG

IF SINGLE 750 kcmil WIRE IS USED, SIDE ENTRY IS REQUIRED EN LA ZAPATA PRINCIPAL DE 400 A. SI SE UTILIZA UN SOLO CABLE DE 380,01mm2 (750 kcmil), SERÁ NECESARIO REALIZAR LA ENTRADA POR EL LADO

POUR COSES PRINCIPALES (400 A) SI UN SEUL FIL DE 750 kcmil EST UTILISÉ, ENTRÉE LATÉRALE REQUISE

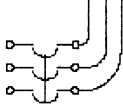


FOR 400A MAIN BREAKER

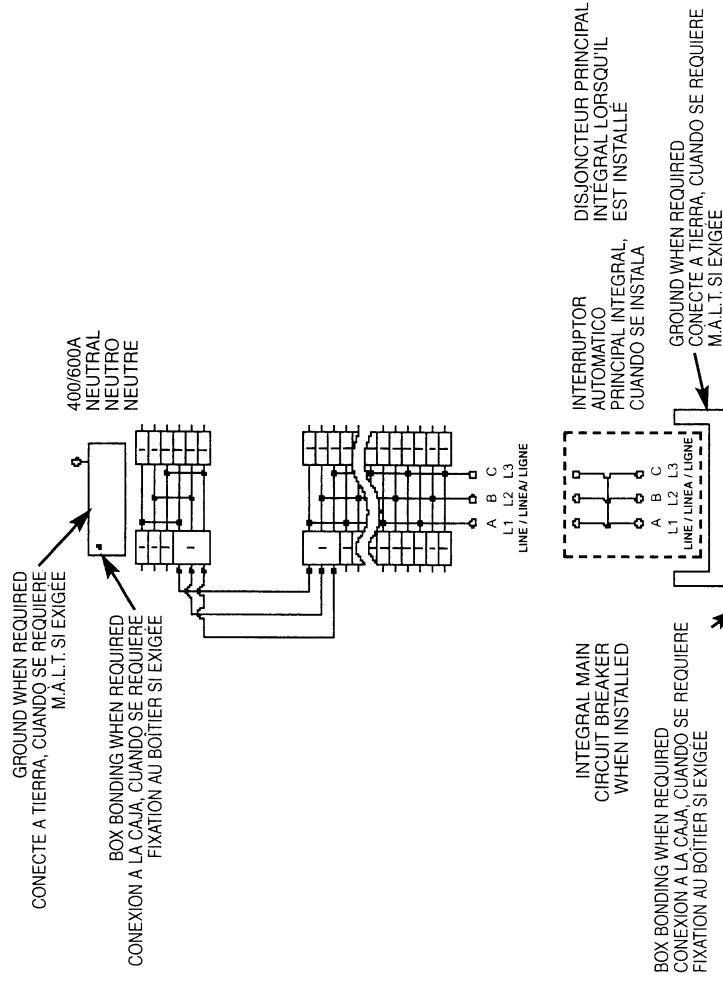
IF SINGLE 600 kcmil WIRE IS USED, SIDE ENTRY IS REQUIRED

EN EL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO PRINCIPAL DE 400 A, SI SE UTILIZA UN SOLO CABLE DE 303,99mm² (600 kcmil), SERÁ NECESARIO REALIZAR LA ENTRADA POR EL LADO

POUR DISJONCTEUR PRINCIPAL (400 A) SI
UN SEUL FIL DE 600 kcmil EST UTILISÉ,
ENTRÉE LATÉRALE REQUISE



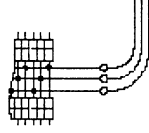
**TYPICAL NQOD PANELBOARD WITH SPLIT BUS
TABLERO TIPICO NQOD CON BARRA DIVIDIDA
PANNEAU DE DISTRIBUTION NQOD TYPEQUE AVEC
BUS FENDU**



FOR 400A MAIN LUG

IF SINGLE 750 kcmil WIRE IS USED, SIDE ENTRY IS REQUIRED EN LA ZAPATA PRINCIPAL DE 400 A, SI SE UTILIZA UN SOLO CABLE DE 380,01mm² (750 kcmil), SERÁ NECESARIO REALIZAR LA ENTRADA POR EL LADO.

POUR COSSES PRINCIPALES (400
A) SI UN SEUL FIL DE 750 kcmil EST
UTILISÉ, ENTRÉE LATÉRALE
REQUISE



INTEGRAL MAIN
CIRCUIT BREAKER
WHEN INSTALLED

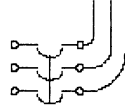
BOX BONDING WHEN REQUIRED
CONEXION A LA CAJA, CUANDO SE REQUIERE
FIXATION AU BOÎTIER SI EXIGÉE

100/225A

NEUTRAL
NEUTRO
NEUTRE

ENTRY IS REQUIRED
EN EL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO
PRINCIPAL DE 400 A, SI SE UTILIZA UN
SOLO CABLE DE 303,99mm² (600 kcmil),
SERÁ NECESARIO REALIZAR LA ENTRADA
POR EL LADO

POUR DISJONCTEUR PRINCIPAL (400 A) SI
UN SEUL FIL DE 600 kcmil EST UTILISÉ,
ENTRÉE LATÉRALE REQUISE



SERIES CONNECTED BREAKER RATINGS (RMS SYMMETRICAL)
VALORES NOMINALES DE LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS CONECTADOS
EN SERIE (SÍMÉTRICOS RCM)
VALEURS NOMINALES DE DISJONCTEURS RACCORDÉS EN SÉRIE (VALEUR EFFICACE SYMÉTRIQUE)

Refer to NEC section 110-22 and CEC rule 14-014, Series Rated System. Label is located in bag assembly.
Consulte la sección 110-22 del NEC y la norma 14-014 de CEC referente a los sistemas conectados en serie.

La etiqueta se encuentra en la bolsa del ensamble
Se reporter au NEC (É.-U.) section 110-22, et au CEC règle 14-014 : Systèmes pour service en série. L'étiquette se trouve dans le sac.

TABLE/ TABLA / TABLEAU I									
MAXIMUM SYSTEM VOLTAGE AC (see note c & d) / TENSION MAXIMA DE ~ (c.a.) DEL SISTEMA (consulte las notas c y d) / TENSION MAXIMALE (CA) DU SYSTÈME (voir les remarques c et d)	MAXIMUM SHORT CIRCUIT CURRENT RATING/ VALOR NOMINAL MAXIMO DE LA CORRIENTE DE CORTOCIRCUITO/ VALEUR NOMINALE MAXIMALE DU COURANT DE COURT-CIRCUIT	SQUARE D INTEGRAL OR REMOTE MAIN CIRCUIT BREAKERS AND INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS O PRINCIPALES INTEGRALES O REMOTOS Y FUSIBLES PRINCIPALES REMOTOS DE SQUARE D / DISJONCTEURS PRINCIPAUX INTÉGRÉS OU À DISTANCE ET FUSIBLES PRINCIPAUX A DISTANCE SQUARE D	SQUARE D BRANCH CIRCUIT BREAKER CATALOG DESIGNATION AND ALLOWABLE AMPERE RANGES (SEE NOTES A & B) / DESIGNACIÓN DE CATALOGO Y GAMAS DE AMPERES PERMITIDAS PARA LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS DERIVADOS DE SQUARE D (LEA LAS NOTAS A Y B) / DESIGNATION DE CATALOGUE DES DISJONCTEURS DE DERIVATION SQUARE D ET GAMMES D'INTENSITÉ ACCEPT TABLES (VOIR LES REMARQUES A ET B)				1 POLE 1 POLO UNIPOLAIRE	2 POLE 2 POLO BIPOLAIRE	3 POLE 3 POLO TRIPOLAIRE
			TYPE TIPO	QO (B)	QO (B) GFI	QO (B) EPD			
120/240 1PH 208Y/120	100,000	DJ 400A		QO (B)	15-70A	15-30A	15-70A	15-125A	15-100A
				QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
208Y/120	18,000	QJ		QO (B) EPD	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
				QO (B) AFI	15-20A	150A	15-20A	150A	15-150A
208Y/120	22,000	QO (B) VH		QO (B) VH	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
				QO (B) PL	15-30A	150A	15-30A	150A	15-30A
240	25,000	Q2-H		QO (B) AFI	15-20A	15-100A	15-20A	15-100A	15-100A
				QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
240	25,000	QD		QO (B) AS	15-70A	15-30A	15-70A	15-125A	15-100A
				QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
240	25,000	ED, FD		QO (B) PL	15-30A	150A	15-30A	150A	15-30A
				QO (B) AFI	15-20A	15-100A	15-20A	15-100A	15-100A

SERIES CONNECTED BREAKER RATINGS CONTINUED ON NEXT PAGE.
VALORES NOMINALES DE LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS CONECTADOS EN SERIE (CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA)
VALEURS NOMINALES DES DISJONCTEURS RACCORDÉS EN SÉRIE, PAGE SUIVANTE.

TABLE / TABLA / TABLEAU I
(CONTINUED)/(CONTINUACIÓN)/(SUITE)

MAXIMUM SYSTEM VOLTAGE AC (see note c & d) / TENSION MAXIMA DE ~ (c.a.) DEL SISTEMA (consulte las notas c y d) / TENSION MAXIMALE (CA) DU SYSTÈME (voir les remarques c et d)	MAXIMUM SHORT CIRCUIT CURRENT RATING/ VALOR NOMINAL MAXIMO DE LA CORRIENTE DE CORTOCIRCUITO/ VALEUR NOMINALE MAXIMALE DU COURANT DE COURT-CIRCUIT	SQUARE D INTEGRAL OR REMOTE MAIN CIRCUIT BREAKERS AND INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS O PRINCIPALES INTEGRALES O REMOTOS Y FUSIBLES PRINCIPALES REMOTOS DE SQUARE D / DISJONCTEURS PRINCIPAUX INTÉGRÉS OU À DISTANCE ET FUSIBLES PRINCIPAUX A DISTANCE SQUARE D	SQUARE D BRANCH CIRCUIT BREAKER CATALOG DESIGNATION AND ALLOWABLE AMPERE RANGES (SEE NOTES A & B) / DESIGNACIÓN DE CATALOGO Y GAMAS DE AMPERES PERMITIDAS PARA LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS DERIVADOS DE SQUARE D (LEA LAS NOTAS A Y B) / DESIGNATION DE CATALOGUE DES DISJONCTEURS DE DERIVATION SQUARE D ET GAMMES D'INTENSITÉ ACCEPT TABLES (VOIR LES REMARQUES A ET B)				1 POLE 1 POLO UNIPOLAIRE	2 POLE 2 POLO BIPOLAIRE	3 POLE 3 POLO TRIPOLAIRE
			TYPE TIPO	QO (B)	QO (B) GFI	QO (B) EPD			
240	25,000	KD		QO (B)	15-70A	15-30A	15-70A	15-125A	15-100A
				QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
240	42,000	HD JD		QO (B) AFI	15-20A	150A	15-20A	150A	15-150A
				QO (B) VH	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
240	65,000	LA, MA		QO (B) PL	15-30A	150A	15-30A	150A	15-30A
				QO (B) AFI	15-20A	15-100A	15-20A	15-100A	15-100A
240	100,000	LC400A		QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
				QO (B) EPD	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
240	100,000	LC600A		QO (B) AFI	15-20A	150A	15-20A	150A	15-150A
				QO (B) VH	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
240	100,000	DJ 400A		QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
				QO (B) PL	15-30A	150A	15-30A	150A	15-30A
240	100,000	EG, FG, KG		QO (B) AFI	15-20A	15-100A	15-20A	15-100A	15-100A
				QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
240	100,000	QG		QO (B) AS	15-70A	15-30A	15-70A	15-125A	15-100A
				QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
240	100,000	HG JG		QO (B) PL	15-30A	150A	15-30A	150A	15-30A
				QO (B) AFI	15-20A	15-100A	15-20A	15-100A	15-100A
240	100,000	FC, or KC 22 FC, or KC 32 FC, or KC 24 FC, or KC 34		QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
				QO (B) EPD	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A
240	100,000	EJ, FJ		QO (B) AFI	15-20A	15-100A	15-20A	15-100A	15-100A
				QO (B) GFI	15-30A	15-60A	15-30A	15-60A	15-30A

SERIES CONNECTED BREAKER RATINGS CONTINUED ON NEXT PAGE.
VALORES NOMINALES DE LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS CONECTADOS EN SERIE (CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA)
VALEURS NOMINALES DES DISJONCTEURS RACCORDÉS EN SÉRIE, PAGE SUIVANTE.

SERIES CONNECTED BREAKER RATINGS CONTINUED
VALORES NOMINALES DE LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS CONECTADOS EN
SÉRIE (CONTINUACIÓN)
SUITE DES VALEURS NOMINALES DES DISJONCTEURS RACCORDES EN SÉRIE

100,000	HJ	15-125A 15-70A	15-100A 35-150A
	QO (B) VH QO (B) GFI QO (B) EPD QO (B) AF QO (B) H QO (B) 2150VH	15-30A 15-30A 15-30A 15-20A 15-20A 15-20A	15-60A 15-60A 15-100A 15-100A 15-30A 15-30A
125,000	HL	15-125A 15-70A	15-100A 15-30A
200,000	FI, KI	15-125A 15-30A 15-30A 15-20A	15-100A 15-30A 15-30A 15-60A
65,000	400A MAX. CLASS J OR T6 FUSES/ FUSIBLES CLASSE J O T6 DE 400 A COMO MÁX./ FUSIBLES CLASSE J OU T6 DE 400 A MAX.	15-125A 15-30A 15-20A	15-100A 15-30A 15-20A
100,000	200A MAX. CLASS T3 FUSES/ FUSIBLES CLASSE T3 DE 200 A COMO MÁX./ FUSIBLES CLASSE T3, 200 A MAX.	15-125A 15-30A 15-20A	15-100A 15-30A 15-20A
200,000	200A MAX. CLASS J OR T6 FUSES AND 400A MAX. CLASS T3 FUSES/ FUSIBLES CLASSE J O T6 DE 200 A COMO MÁX. Y FUSIBLES CLASSE T3 DE 400 A COMO MÁX./ FUSIBLES CLASSE J OU T6 DE 200 A MAX. ET FUSIBLES CLASSE T3 DE 400 A MAX.	15-125A 15-30A 15-30A 15-30A 15-60A	15-100A 15-30A 15-30A 15-60A

NOTES: A.) SUFFIXES HID, SWD AND SWN MAY ALSO BE APPLIED TO THE APPLICABLE BRANCH CIRCUIT BREAKERS SHOWN ABOVE EXCEPT SUFFIX SWN MAY NOT BE APPLIED IN COMBINATION WITH LC MAIN BREAKERS.
B.) WHERE QO (B) CIRCUIT BREAKERS ARE SHOWN ABOVE, QO(BH), QO(BVH) AND QH(B) CIRCUIT BREAKERS MAY ALSO BE USED.
C.) FOR SHOWN CIRCUIT BREAKERS RATED LESS THAN THIS MAXIMUM VOLTAGE, THE INDICATED SHORT CIRCUIT CURRENT RATING ALSO APPLIES BUT AT THE VOLTAGE RATING OF THE CIRCUIT BREAKER.
D.) SHORT CIRCUIT TESTS ARE CONDUCTED AT 100-105% OF THE MAXIMUM RATED VOLTAGE OF THE PANELBOARD.
E.) WHERE QO(B) GFI CIRCUIT BREAKERS ARE SHOWN ABOVE, QO(B) EPD CIRCUIT BREAKERS MAY ALSO BE USED.
NOTAS: A.) LOS DISPOSITIVOS CON SUFFIJO DE CATÁLOGO HID, SWD Y SWN TAMBIÉN PUEDEN SER UTILIZADOS EN LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS DERIVADOS CORRESPONDIENTES, MOSTRADOS ANTERIORMENTE, CON EXCEPCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS CON SUFFIJO DE CATÁLOGO SWN QUE NO PUEDEN SER UTILIZADOS EN COMBINACIÓN CON LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS PRINCIPALES LC.
B.) DONDE SE MUESTRAN LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS QO (B) ANTERIORES, TAMBIÉN ES POSIBLE UTILIZAR LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS QO(BH), QO(BVH) Y QH(B).
C.) EN LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS CON TENSÓN NOMINAL INFERIOR QUE ESTA TENSÓN MÁXIMA, LA CORRIENTE NOMINAL DE CORTOCIRCUITO INDICADA DEBERÁ SER LA MISMA PERO EN LA TENSÓN NOMINAL DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO.
D.) LAS PRUEBAS DE CORTOCIRCUITO SE REALIZAN ENTRE EL 100 Y 105% DE LA TENSÓN NOMINAL MÁXIMA DEL TABLERO DE ALUMBRADO Y DISTRIBUCIÓN.
E.) DONDE SE MUESTRAN LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS QO (B) GFI ANTERIORES, TAMBIÉN ES POSIBLE UTILIZAR LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS QO(B) EPD.
REMARKS: A.) LES DISPOSITIFS AVEC SUFFIXES HID, SWD ET SWN PEUVENT ÊTRE AUSSI APPLIQUÉS AUX DISJONCTEURS DE DÉRIVATION CONCERNÉS INDICUÉS CI-DESSUS. EXCEPTION FAITE QUE LE DISPOSITIF AVEC SUFFIXE SWN NE PEUT PAS ÊTRE APPLIQUÉ CONJOINTEMENT AVEC DES DISJONCTEURS PRINCIPAUX LC.
B.) LA OU LES DISJONCTEURS QO (B) SONT INDICUÉS CI-DESSUS, LES DISJONCTEURS QO(BH), QO(BVH) ET QH(B) PEUVENT AUSSI ÊTRE UTILISÉS.
C.) POUR LES DISJONCTEURS D'UNE TENSÓN NOMINALE INFÉRIEURE À CETTE TENSÓN MAXIMALE, LE COURANT NOMINAL DE COURT-CIRCUIT INDIQUE S'APPLIQUE ÉGALEMENT MAIS À LA TENSÓN NOMINALE DU DISJONCTEUR.
D.) DES ESSAIS DE COURTS-CIRCUITS SONT EFFECTUÉS À 100-105 % DE LA TENSÓN NOMINALE MAXIMALE DU PANNEAU DE DISTRIBUCIÓN.
E.) LA OU LES DISJONCTEURS QO (B) GFI SONT INDICUÉS CI-DESSUS, LES DISJONCTEURS QO(B) EPD PEUVENT AUSSI ÊTRE UTILISÉS.

TABLE II / TABLA II / TABLEAU II

SHORT CIRCUIT CURRENT RATING * FOR MAIN LUG INTERIORS WITH SUB-FEED OR THRU FEED LUGS CORRIENTE NOMINAL DE CORTOCIRCUITO * PARA LOS INTERIORES DE ZAPATAS PRINCIPALES CON ZAPATAS DE SUB-ALIMENTACIÓN O DE PASO COURANT NOMINAL DE COURT-CIRCUIT * POUR INTÉRIEURS À COSSES PRINCIPALES AVEC COSSES DE TRAVERSÉE OU DE SOUS-ALIMENTATION			
MAXIMUM SYSTEM VOLTAGE AC / TENSION MÁXIMA DE CA (-) DEL SISTEMA / TENSÓN CA MÁXIMALE DU SYSTÈME	MAXIMUM CURRENT RATING / CORRIENTE NOMINAL MÁXIMA / COURANT NOMINAL MAXIMAL	ADDER	MAXIMUM SHORT CIRCUIT CURRENT RATING / VALOR NOMINAL MÁXIMO DE LA CORRIENTE DE CORTOCIRCUITO / VALEUR NOMINALE MAXIMALE DU COURANT DE COURT-CIRCUIT
240	100	----	10,000
	225	3", 76.2 mm	10,000
	400/600	----	22,000
■ RMS Symmetrical Amperes For 3 Cycles ** Includes Catalog No. Suffix "DWP" ■ Amperes simétricos rcm para 3 ciclos ** Incluye aquellos con el sufijo de catálogo "DWP" ■ Ampères efficaces symétriques pour 3 cycles ** Inclut le suffixe «DWP» au N° de catalogue			

*This rating applies to main lug interiors, equipped with sub-feed or feed-thru lugs, where the device feeding the interior is unknown or not a Square D device. Use of a Square D main circuit breaker ahead of these lugs will result in a rating equal to the rating of that breaker. Short circuit tests are conducted at 100-105% of the maximum rated voltage of the panelboard.
Esta corriente nominal es relevante para los interiores de zapatas principales, equipados con zapatas de sub-alimentación o de paso, en el que el dispositivo que alimenta al interior es desconocido o no es un dispositivo de Square D. La utilización de un interruptor automático principal de Square D delante de estas zapatas producirá un valor nominal igual al valor nominal de ese interruptor. Las pruebas de cortocircuito se realizan entre el 100 y 105% de la tensión nominal máxima del tablero de alumbrado y distribución.
Cette valeur nominale concerne les intérieurs à cosses principales, munis de cosses de sous-alimentation ou de traversée, où le dispositif alimentant l'intérieur est inconnu ou autre qu'un dispositif Square D. L'utilisation d'un disjoncteur principal Square D en amont de ces cosses aboutira à une valeur nominale égale à la valeur nominale de ce disjoncteur. Les essais de courts-circuits sont effectués à 100-105 % de la tension nominale maximale du panneau de distribution.

Interiors with CE mark meet IEC 60439-1
Interiores con el sello CE cumplen con la norma IEC 60439-1.
Les intérieurs avec la marque CE sont conformes à la norme IEC 60439-1.

Adder = Inches of additional enclosure length.
= Longitud adicional del gabinete (en pulgadas).
= Longueur additionnelle de l'armoire en pouces.

EQUIPMENT GROUND BAR KITS
ACCESORIOS DE LA BARRA DE PUESTA A
TIERRA DEL EQUIPO
KITS DE BARRE DE M.À.L.T.

MAY BE FIELD INSTALLED
 PUEDEN SER INSTALADOS EN CAMPO
 PEUVENT ÊTRE INSTALLÉS SUR PLACE

TABLE / TABLA / TABLEAU / III			
PANELBOARD / TABLERO/ PANNEAU DE DISTRIBUTION	USE GROUND BAR KIT CAT. NO. / UTILICE EL ACCESORIO DE LA BARRA DE TIERRA NO. DE CAT. UTILISER LE KIT DE BARRE DE M.À.L.T. N° DE CAT.		
BRANCH CIRCUIT/ CIRCUITO DERIVADO/ CIRCUIT D'ARTÈRE	MAINS RATING/ VALOR NOMINAL DE LA LINEA PRINCIPAL/ VALEUR NOMINALE DU SECTEUR	ALUMINIUM/ ALUMINIO/ ALUMINIUM	COPPER/ COBRE/ CUIVRE
1-12 13-19 19-30 31-54	250A. MAX.	PK-9GTA PK-12GTA PK-18GTA PK-23GTA	80103-026-50 80103-026-51 80103-026-52 80103-026-53
1-54 35-84 72 84	600A. MAX.	(1) PK-27GTA (2) PK-27GTA (2) PK-18GTA (2) PK-23GTA	(1) PK-27GTACU (2) PK27-GRACU (2) 80103-026-52 (2) 80103-026-53

Aluminum bars suitable for 60°C or 75°C Copper or Aluminum conductors. Copper bars suitable for 60°C or 75°C Copper conductors. Ground bar mounting locations are identified by ground symbol  stamped into the backwall of the box. Las barras de aluminio son adecuadas para conductores de aluminio y cobre de 60°C o 75°C.

Las barras de cobre son adecuadas para conductores de cobre de 60°C o 75°C. Las ubicaciones de montaje de la barra de tierra se identifican con el símbolo de tierra  colocado en la pared posterior de la caja.

Barres d'aluminium convenables pour les conducteurs en cuivre ou en aluminium de 60 °C ou 75 °C.

Barres de cuivre convenables pour les conducteurs en cuivre de 60 °C ou 75 °C. Les emplacements de montage des barres de M.À.L.T. sont identifiés par le symbole de M.À.L.T.  inscrit sur la paroi arrière du boîtier.

OVERSIZED LUG KITS FOR 100-250A PANELBOARDS
ACCESORIOS DE ZAPATAS TAMANO EXTRA GRANDE PARA LOS
TABLEROS DE ALUMBRADO Y DISTRIBUCION DE 100-250 A
KITS DE COSSES SURDIMENSIONNEES POUR LES PANNEAUX DE
DISTRIBUTION DE 100 A 250 A

MAY BE FIELD INSTALLED / PUEDEN SER INSTALADOS EN CAMPO /
 PEUVENT ÊTRE INSTALLÉS SUR PLACE

If termination of 3 AWG or larger conductor is required on neutral, order neutral lug kits below. Si se requiere la terminación del conductor de 26,67mm2(3 AWG) o de un conductor más grande en el neutro, solicite los accesorios de zapata del neutro que figuran a continuación. Si une terminaison d'un conducteur calibre 3 AWG ou plus gros est requis sur le neutre, commander les kits de cosse de neutre ci-dessous.

TABLE / TABLA / TABLEAU IV			
CIRCUIT BREAKER RATING VALOR NOMINAL DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO VALEUR NOMINALE DU DISJONCTEUR	KIT CATALOG NO. ACCESORIO N° DE CATÁLOGO N° DE CATALOGUE DU KIT	WIRE RANGE CALIBRE DE CONDUCTOR CALIBRE DES FILS	
70A	QO70AN	(1) 10 - 2 Al (1) 5,76 mm ² - 33,6 mm ² (1)14 - 4 Cu	
80-125A	Q1100AN	(1) 2,08 mm ² - 21,1 mm ² (1)1 - 1/0 Al/Cu	
125-150A	Q1150AN	(1) 42,4 mm ² - 53,5 mm ² (1) 1 - 4/0 Al/Cu	

SUB-FEED LUG KITS FOR 100-250A PANELBOARDS
ACCESORIOS DE ZAPATAS DE SUB-ALIMENTACIÓN PARA LOS
TABLEROS DE ALUMBRADO Y DISTRIBUCION DE 100-250 A
KITS DE COSSES DE SOUS-ALIMENTATION POUR PANNEAUX DE
DISTRIBUTION DE 100 A 250 A

MAY BE FIELD INSTALLED
 PUEDEN SER INSTALADOS EN CAMPO
 PEUVENT ÊTRE INSTALLÉS SUR PLACE

TABLE / TABLA / TABLEAU V			
MAIN AMPS PRINCIPAL (A) (A) PRINCIPALX	KIT CATALOG NO. ACCESORIO N° DE CATÁLOGO N° DE CATALOGUE DU KIT	MAX. CIRCUITS CIRCUITS MÁX. CIRCUITS MAX.	
100	NQOD100SFL	12, 20, 24, 30	
225	NQOD225SFL	30, 42*, 54*, 72*, 84*	

* THESE PANELS REQUIRE ADDITIONAL 3" TO BE ADDED TO BOX AND TRIM, WHEN USING NQOD225SFL, FOR PROPER WIRE BENDING SPACE.
 * EN LOS DISPOSITIVO QOD225SFL, ESTOS TABLEROS REQUIEREN UNA EXTENSIÓN ADICIONAL DE 76,2 mm (3 PULGADAS) EN LA CAJA Y EL MARCO PARA OBTENER EL ESPACIO ADECUADO PARA EL DOBLEZ DE LOS CABLES.
 * CES PANNEAUX NÉCESSITENT L'ADDITION DE 7,6 cm (3 po) AU BOÎTIER ET À LA GARNITURE, EN CAS D'UTILISATION D'UN NQOD225SFL, POUR OBTENIR UN ESPACE DE COURBURE DES FILS APPROPRIÉ.

VERSA-CRIMP® LUGS AND VERSATILE™ LUG KITS
ZAPATAS VERSA-CRIMP® Y ACCESORIOS DE ZAPATAS

VERSATILE™
COSSES VERSA-CRIMP® ET KITS DE COSSES VERSATILEMC

MAY BE FIELD INSTALLED
PUEDEN SER INSTALADOS EN CAMPO
PEUVENT ÊTRE INSTALLÉS SUR PLACE

COMPRESSION / COMPRESION / COMPRESSION

MAIN LUG KITS/ ACCESORIOS DE LA ZAPATA PRINCIPAL/ KITS DE COSSE PRINCIPALE			
ALUMINIUM/ ALUMINIO/ ALUMINIUM	WIRE RANGE / CALI- BRE DEL CABLE Cu / Al CALIBRE DU FIL	VERSA- CRIMP® TOOL	COPPER/ COBRE/ CUIVRE
VC6-3	6-1/0 CU	VC6-3	VC6-3
VC6-FT	13.3 mm ² - 53.5 mm ²	VC6-FT	VC6-FT
VC7-FT	2/0-300 kcmil CU	VC7-FT	VC7-FT
VC6-3	67.4 mm ² - 151 mm ²	VC6-3	VC6-3
VC6-FT	250-500 kcmil CU	VC6-FT	VC6-FT
VC7-FT	127 mm ² - 253 mm ²	VC7-FT	VC7-FT
VC6-3	400-600 kcmil AL	VC6-3	VC6-3
VC6-FT	203 mm ² - 304 mm ²	VC6-FT	VC6-FT
VC7-FT	400-500 kcmil CU	VC7-FT	VC7-FT
VC6-3	203 mm ² - 253 mm ²	VC6-3	VC6-3
VC6-FT	500-750 kcmil AL	VC6-FT	VC6-FT
VC7-FT	253 mm ² - 380 mm ²	VC7-FT	VC7-FT
VC6-3	500 kcmil CU	VC6-3	VC6-3
VC6-FT	253 mm ²	VC6-FT	VC6-FT

COMPRESSION / COMPRESION / COMPRESSION

MAIN BREAKER LUG KITS/ ACCESORIOS DE ZAPATAS PARA EL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO PRINCIPAL/ KITS DE COSSES POUR DISJONCTEUR PRINCIPAL			
ALUMINIUM/ ALUMINIO/ ALUMINIUM	WIRE RANGE / CALI- BRE DEL CABLE Cu / Al CALIBRE DU FIL	VERSA- CRIMP® TOOL	COPPER/ COBRE/ CUIVRE
VC100FA	8-1/0	VC100FA	VC100FA
VC250KA3	8.36 mm ² - 53.5 mm ²	VC250KA3	VC250KA3
VC400LA3*	4-300 kcmil	VC400LA3*	VC400LA3*
VC250KA35	21.1 mm ² - 151 mm ²	VC250KA35	VC250KA35
VC400LA35*	250-350 kcmil	VC400LA35*	VC400LA35*
VC400LA5*	127 mm ² - 177 mm ²	VC400LA5*	VC400LA5*
VC600MA5*	2/0-500 kcmil CU	VC600MA5*	VC600MA5*
VC400LA7*	67.4 mm ² - 253 mm ²	VC400LA7*	VC400LA7*
VC600MA7*	500-750 kcmil AL	VC600MA7*	VC600MA7*
VC6-6	253 mm ² - 380 mm ²	VC6-6	VC6-6
VC8	500 kcmil CU	VC8	VC8
VC6-6	253 mm ²	VC6-6	VC6-6

- *Requires ANTI-TURN KIT catalog number **NQOD6VC** when two VERSA-CRIMP® lugs are installed per phase.
- *Unless otherwise specified, wire sizes apply to both aluminum and copper conductors.
- *Requiere un ACCESORIO ANTI-INVERSION, número de catálogo NQOD6VC cuando están instaladas dos zapatas VERSA-CRIMP® por fase.
- *A no ser que se especifique lo contrario, el calibre de conductor es aplicable para ambos conductores de aluminio y cobre.
- *Nécessite un KIT D'IMMOBILISATION, n° de catalogue NQOD6VC, quand deux cosSES VERSA-CRIMP® sont installées par phase.
- *Sauf indication contraire, le calibre des fils concerne les deux types de conducteurs, en aluminium et en cuivre.

TOOL = Crimp tool / Herramienta opresora / Outil de sertissage

NOTES
NOTAS
REMARQUES